



3003 Berna

UFT; chs

POSTACH SA

Alle imprese coinvolte

Riferimento: BAV-143.13-8/10/3

Ittigen, 1 marzo 2022

Statistica dei trasporti pubblici (incl. traffico merci su rotaia) e monitoraggio sull'energia Rilevamento dei dati statistici per l'anno 2021 – Rilevamento generale dei dati annuali

Gentili signore, egregi signori,

ogni anno l'Ufficio federale dei trasporti (UFT), in collaborazione con l'Ufficio federale di statistica (UFS), esegue un rilevamento statistico presso le imprese di trasporto titolari di concessioni o autorizzazioni federali di accesso alla rete. I dati raccolti servono come base per le pubblicazioni dell'UST sui trasporti pubblici (TP).

I dati della vostra impresa di trasporto vanno trasmessi entro e non oltre il

30 giugno 2022 (statistica TP e monitoraggio sull'energia).

Queste scadenze sono vincolanti.

In caso di domande sulla statistica TP potete rivolgervi a Sandra Schwendimann, 058 462 58 37, sandra.schwendimann@bav.admin.ch.

Per domande relative al monitoraggio sull'energia vogliate contattare l'indirizzo monitoring.energie@bav.admin.ch.

I dati forniti dalla vostra impresa di trasporto sono trattati in modo confidenziale e vengono pubblicati raggruppati. L'UFT elabora i dati delle imprese di trasporto nei limiti delle competenze che gli sono conferite per legge.



Le basi legali applicabili nel comparto del trasporto a fune sono costituite dall'articolo 8 capoverso 1 della legge sugli impianti a fune (LIFT; RS 743.01) e dall'articolo 10 della relativa ordinanza (OIFT; RS 743.011). Come già accaduto l'anno scorso, anche i dati relativi all'anno di riferimento 2021 vengono rilevati tramite l'applicazione web dell'UFT per gli indici.

Ringraziandovi fin d'ora per la collaborazione, porgiamo distinti saluti.

Ufficio federale dei trasporti



Silke Schönherr, Caposezione
Gestione rischi e sostegno alla Direzione



Markus Ammann, Caposezione
Ambiente